

# INFORMATION FOR WalkerROM - ANKLE ORTHOSIS

art no 80211

## Washing instructions

**SE** Skalet rengörs med fuktig trasa. Polstring handvaskes max 30° och plantorkas. Torktumla ej.

**DK** Yderdelen rengøres med en fugtig klud. Polstring håndvaskes max 30° og lufttørres. Må ikke tørretumbles.

**NO** Skallet rengjøres med fuktig klut. Polstringen håndvaskes max 30° og tørkes flatt. Skal ikke tørkes i trommel.

**FI** Päälylysoa puhdistetaan kostealla liinalla. Pehmuste pestään käsin max 30°. Tasokuivaus. Ei rumpukuivausta.

**EN** The shell is cleaned with a damp cloth. The padding should be hand washed max 30° and dried flat. Do not tumble dry.



## Information

**SE** Läs alltid noggrant samtliga instruktioner innan produkten tas i bruk. Vid minsta tveksamhet, kontakta din läkare/utprovare. Det är viktigt att generella samt individuella användarinstruktioner från läkare/utprovare följs under hela rehabiliteringsföretaget. Förskrivning, initial utprovning samt rekommendation om användning av denna produkt skall göras av medicinskt utbildad person. Ifall det uppstår färgförändringar i huden eller andra problem relaterade till blodcirkulation eller hudirritation uppstår, tag omedelbart av ortosen. Ortosen är avsedd att användas för en patient. Återanvänd den ej på flera patienter. Allvarliga tillbud skall rapporteras till NordiCare samt behörig myndighet.

**DK** Læs altid alle instruktioner omhyggeligt, før du bruger dette produkt. Hvis du på nogen måde er i tvivl, skal du kontakte din læge. Det er vigtigt, at de generelle og individuelle instruktioner fra lægen følges under hele rehabiliteringsperioden. Ordination, første afprøvning og anbefaling om brugen af dette produkt bør foretages af medicinsk uddannet person. Hvis der sker ændringer i farven af huden eller andre problemer relateret til blodcirkulationen eller hudirritation opstår, fjernes ortosen øjeblikkeligt. Ortosen anvendes til en patient. Genbrug den ikke til flere patienter. Alvorlige hændelser skal rapporteres til NordiCare og den relevante myndighed.

**NO** Les alltid samtlige instruksjoner grundig før produktet tas i bruk. Om du er det minste i tvil, kontakt legen/utprøveren din. Det er viktig at generelle og individuelle brukerinstruksjoner fra lege/utprøver følges i hele rehabiliteringsperioden. Rekvisisjon, innledende utprøving og anbefalinger om bruk av dette produktet skal gjøres av en medisinsk kyndig person. Om det oppstår fargeforandringer i huden eller andre problemer relatert til blod sirkulasjon eller hudirritasjon, ta umiddelbart av ortosen. Ortosen er ment for bruk på én pasient, og skal ikke gjenbrukes på andre pasienter. Alvorlige hendelser ska rapporteres til NordiCare og den kompetente myndigheten.

**FI** Lue aina kaikki ohjeet huolellisesti ennen tuotteen käyttöönottamista. Ellei ole täysin varma, ota yhteys lääkäriin tai tuotteen määränneeseen terveydenhuollon ammattilaiseen. Yleisiä ja lääkärin tai tuotteen terveydenhuollon ammattilaisen antamia käyttöohjeita on tärkeää noudattaa koko kuntoutusajan. Tuotteen määräämisestä, sovituksesta ja käyttösuosituksista huolehtii terveydenhuoltohenkilöstö. Jos iholla esiintyy värimuutoksia tai muita verenkiertoon liittyviä ongelmia tai ärsytystä, ortoosi on riisuttava välittömästi. Ortoosi on tarkoitettu vain henkilökohtaiseen käyttöön. Sitä ei saa käyttää usealle potilaalle. Vakavista tapauksista on ilmoitettava NordiCarelle ja toimivaltaiselle viranomaiselle.

**EN** Always read all instructions carefully before using this product. When in doubt, consult your doctor/device fitter. It is important that you follow the general and individual user instructions you receive from your doctor/device fitter throughout your rehabilitation period. Prescription, initial fitting and recommendation on how to use this product should be made by medically trained person. If changes in color of skin or other blood circulation related problems and skin irritation occurs, immediately remove the brace. The brace is only for one patient use. Serious incidents shall be reported to NordiCare and the competent authority.

## Material Composition

32% Polyamide,  
39% PU-foam,  
29% Polyester.  
Latex-free.

For more information, see productleaflet or [www.nordicare.se](http://www.nordicare.se). You can also contact your fitter or NordiCare: +46 42-35 22 20 / DK 7070-1907, [info@nordicare.se](mailto:info@nordicare.se).

**MD** Class I **CE**



This packaging can be recycled as paper and the bag as plastic.



2022-01-17

# NordiCare®

NordiCare Ortopedi och Rehab AB  
Solrosvägen 1, SE-263 62 Viken, Sweden.  
Tel +46 42 35 22 20, Fax +46 42 35 22 21  
[info@nordicare.se](mailto:info@nordicare.se), [www.nordicare.se](http://www.nordicare.se)



# NordiCare®

## Measurements & Size

**SE** Motsvarande skostorlek.

**FI** Vastaa kengänkoko.

**DK** Modsvarende skostørrelse.

**EN** The same as the shoe size.

**NO** Tilsvarende skostørrelse.

Shoe size	34-35	35-38	39-43	44-45	45-48
Size	XS	S	M	L	XL

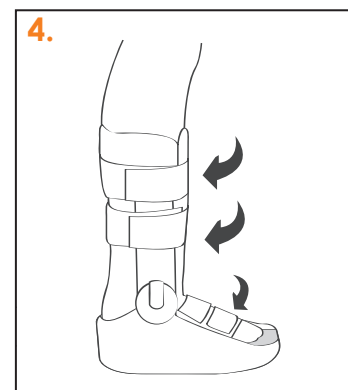
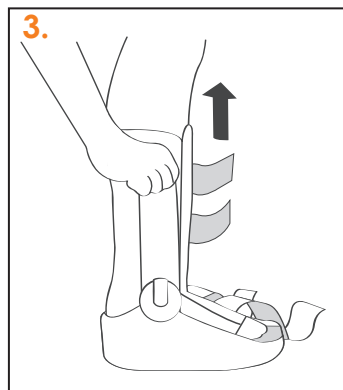
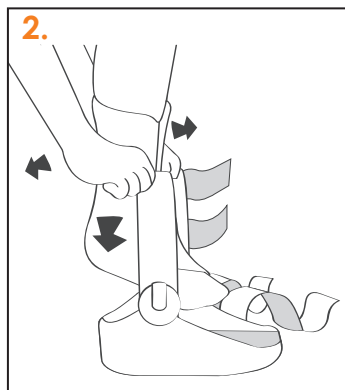
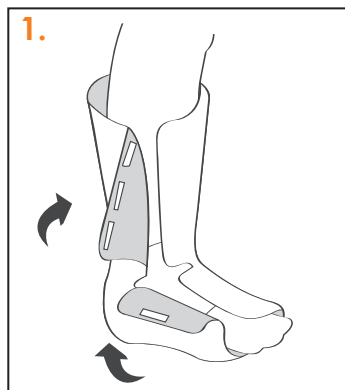
# WalkerROM

art no 80211

## ANKLE ORTHOSIS



## Instruction Fitting



**SE 1.** Vid utprovning öppna alla band. Placera foten i linern och se till att hälen kommer längst bak. Förslut linern med karborrefästena. Se till att fot och ben är väl polstrade.

**2.** Dra isär sideskenorna och placera fot/linern i walkern. Se till att hälen kommer längst bak i walkern. Sidoskenorna ska centreras från ankeln och upp över underbenet. (Sidoskenor i metall kan böjas för att följa konturen av benet.)

**3.** Se till att sideskenorna är fixerade mot linern.

**4.** Fäst banden. Starta med bandet vid tårna och avsluta med det översta. Se till att de sitter stadigt men inte för hårt.

**5.** Ställ önskat rörelseintervall i leden. Kan justeras från neutral till 45° flexion och 45° extension, i intervall om 7,5°. Kan låsas i fixerat läge, ställas in i för rörelse i ett begränsat intervall eller ställas in för helt fri rörelse. Säkerställ att bägge lederna har samma inställning.

**DK 1.** Ved tilpasning åben alle velcrobånd. Placere foden i foret, sørg for at hælen kommer lagt tilbage. Luk foret med med velcroen, sørg for at fod og ben er godt polstret.

**2.** Træk op i sideskinnerne og placer fod/foret i walkeren og sørg for at hælen er placeret helt tilbage i

ortosen. Sideskinnerne bør centreres fra ankelen og op over underbenet. (Metalskinnerne kan bøjes for at følge benets kontur.)

**3.** Pres foret med indersiden af skinnerne.

**4.** Fastgør velcrobåndene. Start med det nederst bånd og slut af med det øverste. Sørg for at de de slutter tæt, men ikke for stramt.

**5.** Indstil det ønskede bevægelsesområde for skinnerne. Kan justeres fra 45° flexion og 45° extension, med intervaller på 7,5°. Kan låses i en fast position, sættes i bevægelse i et begrænset område eller et sæt af helt fri bevægelighed. Sørg for, at begge skinner har samme indstilling.

**NO 1.** Ved utprøvning: åpne alle bånd. Plasser foden i foret, pass på at helen kommer helt bak. Fest foret med borelåsen, og pass på at foten og leggen er godt polstret.

**2.** Ta ut sideskinnene og plasser fot/foret i walkern og pass på at helen kommer mot den bakre kanten av ortosen. Sideskinnene skal være sentrert fra ankelen og opp over leggbenet. (Metallskinnene kan bøyes for å følge benets kontur.)

**3.** Trykk fast foret mot innsiden av sideskinnene.

**4.** Fest båndene. Start med båndet ved tærne og avslutt med det øverste. Påse at de sitter stadig, men ikke for hårt.

**5.** Still inn ønsket bevegelsesområde i leddet. Kan justeres fra nøytral til 45° fleksjon og 45° ekstensjon, i trinn på 7,5°. Kan låses i fiksert stilling, stilles inn for bevegelse i et begrenset intervall eller stilles inn for helt fri bevegelse. Pass på at begge leddene har samme innstilling.

**FI 1.** Kun sovitat, avaa kaikki hihnat. Vedä irtovuori jalkaan. Varmista, että kantapää tulee kunnolla taakse. Kiinnitä irtovuori tarranauhoilla niin, että jalkaterä ja sääri ovat hyvin paikallaan pehmusteessa.

**2.** Aseta irtovuorella vuorattu jalka walkeriin kantapää vasten ortoosin takareunaa. Sivukiskojen on keskityttävä nilkasta ja ylös alaraajan yli. (Metalliset sivukiskot voidaan taivuttaa seuraamaan jalan ääriäviivaa.)

**3.** Paina irtovuori kuoren sisään.

**4.** Kiinnitä hihnat. Etene varpaista ylöspäin. Varmista, että hihnat ovat kiinni tukevasti, mutta eivät liian tiukalla.

**5.** Asenna haluttu kulma. Helppo säätää neutraalista asennosta

45° flexioon ja 45° ekstensioon, säätövälillä 7,5°. Nivel voidaan lukita tiettyyn asentoon, liikettä voidaan rajoittaa tai nivel voidaan säätää vapaasti liikkuvaksi. Tarkista vielä, että molemmilla puolilla on sama säätö.

**EN 1.** When applying walker for first time open all straps and remove liner. Apply liner ensuring the heel is pushed fully into the liner. Fasten hook closures on foot and leg sections ensuring they are snug.

**2.** Pull uprights apart and place foot/liner into walker ensuring heel is against posterior border of walker. Uprights should be aligned with mid ankle and lower leg. (Metallic uprights are possible to bend to follow the contour of the leg.)

**3.** Apply pressure to ensure uprights are fixed to liner.

**4.** Fasten straps from toes up. Ensure they are firm but not too tight.

**5.** Set the desired range of motion for the hinge. Can be adjusted from neutral to 45° flexion and 45° extension, in intervals of 7,5°. Can be locked in fixed position, set for limited range of motion or set for free movement. Ensure that both hinges have the same setting.

## Accessories, ordered separate

**SE** För ökad komfort finns strumpor i 2-pack som tillbehör. Hygienydd säljes i 10-pack.

**DK** For at få ekstra komfort, findes der strømper i 2-pak som tilbehør. Hygiejnbeskyttelse sælges i 10-pak.

**NO** For økt komfort fins strømper i 2-pakk som tilbehør. Hygienbeskyttelse solgt i 10-pakning.

**FI** Jotta käyttö olisi miellyttävämpää, saatavilla on kahden sukan pakkaus. Hygieniasuoja myydään 10 kpl pakkauksessa.

**EN** For increased comfort, socks in 2-pack are sold separately. Hygiene protection sold in 10-pack.



Hygiene protection, 10 units/box



Socks, 2 units/box

## Indications

**SE** Används vid behandling där fixation eller begränsad rörlighet av fotleden är nödvändig t.ex. efter akillesenerupturer, stabila frakturer i underben och/eller ankel, akuta stukningar, mjukdelsskador.

**Kontraindikationer:** Ej avsedd för diabetespatienter. Ej avsedd för instabil fraktur. Risker: Inga kända.

**DK** Anvendes ved behandling, hvor det er nødvendigt med fiksering eller begrænsning af bevægeligheden i fodled fx efter akillesenerupturer, stabile frakturer i underben og/eller ankel, akutte forstuvninger, skader på bløddele.

**Kontraindikationer:** Ikke beregnet til diabetespatienter. Ikke beregnet til ustabil brud. Risici: Ingen kendte.

**NO** Brukes ved behandling der fiksering eller begrenset bevegelighet i fotleddet er nødvendig, for eksempel etter akillesenerupturer eller stabile frakturer i legg og/eller ankel, akutte

forstuinger eller bløtvevsskader.

**Kontraindikasjoner:** Ikke tiltenkt for diabetespasienter. Ikke tiltenkt for ustabil fraktur. Risikoer: Ikke kjent.

**FI** Sopii käytettäväksi silloin, kun nilkkaniveleen liikeradan rajoittaminen tai fiksaaatio on tarpeellista, esimerkiksi akillesjänteen repeämän, säären tai nilkan stabiiliin murtuman, akuutin nyrjähdysten tai pehmytosavaurion takia.

**Vasta-aiheet:** Ei saa käyttää potilaille, joilla on diabetes. Ei saa käyttää potilaille, joilla on instabiili murtuma. Riskit: Ei tiedossa.

**EN** Used in treatment when fixation or limited movement of the ankle is desired eg. after achilles tendon ruptures, stable fractures in the lower leg and/or ankle, acute sprains, soft tissue injuries.

**Contraindications:** Not intended for diabetic patients. Not intended for unstable fracture. Risks: No known.

Product	Side	Art.no.	Size
Socks, 2 units/box	Universal	80215-30-00	Universal
Hygiene protection, 10 units/box	Universal	80219-00-00	Universal